

# SoftHeat®




## Heating Pad
## Almohadilla Eléctrica
## Coussin Chauffant

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## DO NOT DESTROY

**DANGER:** TO REDUCE THE RISK OF SEVERE BURNS, ELECTRIC SHOCK AND FIRE, THIS PRODUCT MUST BE USED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

1. READ ALL INSTRUCTIONS.
2. DO NOT USE WHILE SLEEPING.
3. DO NOT USE ON AN INFANT.
4. THIS PAD IS NOT TO BE USED ON OR BY AN INVALID, SLEEPING OR UNCONSCIOUS PERSON, OR A PERSON WITH POOR BLOOD CIRCULATION OR DIABETES UNLESS CAREFULLY ATTENDED.
5. DO NOT USE A HEATING PAD WHEN SYMPTOMS OF APPENDICITIS ARE PRESENT. CONSULT YOUR PHYSICIAN.
6. DO NOT USE ON AREAS OF INSENSITIVE SKIN.
7. BURNS CAN OCCUR REGARDLESS OF CONTROL SETTING. CHECK SKIN UNDER PAD FREQUENTLY.
8. DO NOT USE IN AN OXYGEN RICH ENVIRONMENT.
9. NEVER USE PAD WITHOUT COVER IN PLACE.
10. **DO NOT USE PINS OR OTHER METALLIC MEANS TO FASTEN THIS PAD IN PLACE.**
11. **DO NOT SIT ON OR CRUSH PAD – AVOID SHARP FOLDS. ALWAYS PLACE PAD ON TOP OF AND NOT UNDER YOUR BODY. NEVER PLACE PAD BETWEEN YOURSELF AND CHAIR, SOFA, BED OR PILLOW.**
12. **NEVER PULL THIS PAD BY THE SUPPLY CORD. DO NOT USE THE CORD AS A HANDLE. UNPLUG WHEN NOT IN USE.**
13. DO NOT USE OUTDOORS.
14. DO NOT USE PAD WITH LINIMENT, SALVE OR OINTMENT PREPARATIONS THAT CONTAIN HEAT-PRODUCING INGREDIENTS. SKIN BURNS CAN RESULT.
15. CAREFULLY EXAMINE INNER COVER BEFORE EACH USE. DISCARD THE PAD IF INNER COVERING SHOWS ANY SIGN OF DETERIORATION.
16. WHEN NOT IN USE, STORE THE PAD IN THIS BOX, IN A COOL, DRY PLACE.
17. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

THIS APPLIANCE HAS A POLARIZED PLUG (ONE BLADE IS WIDER THAN THE OTHER). AS A SAFETY FEATURE, THIS PLUG WILL FIT IN A POLARIZED OUTLET ONLY ONE WAY. IF THE PLUG DOES NOT FIT FULLY IN THE OUTLET, REVERSE THE PLUG. IF IT STILL DOES NOT FIT, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN. DO NOT ATTEMPT TO DEFEAT THE SAFETY FEATURE.

# OPERATING INSTRUCTIONS



Heat therapy relaxes muscles and relieves joint pain and soreness. By increasing blood flow to the injury area, heat therapy can help accelerate healing. Finally, heat can effectively warm and loosen stiff muscles before exercise. Aquifer™ timed-release moisture technology provides deeper heat penetration than dry heat alone. Moist heat is physician recommended.

If you purchased a dry heat pad, you may either dampen the cover or use a wash cloth to help deliver moist heat to the injured area – see directions below.

Kaz heat therapy products provide relief from back, menstrual, arthritis and muscle pain. Please note that the pad must be placed on the injured area, but not under your body, for safe operation. (see Figure 3A-D)

## IMPORTANT

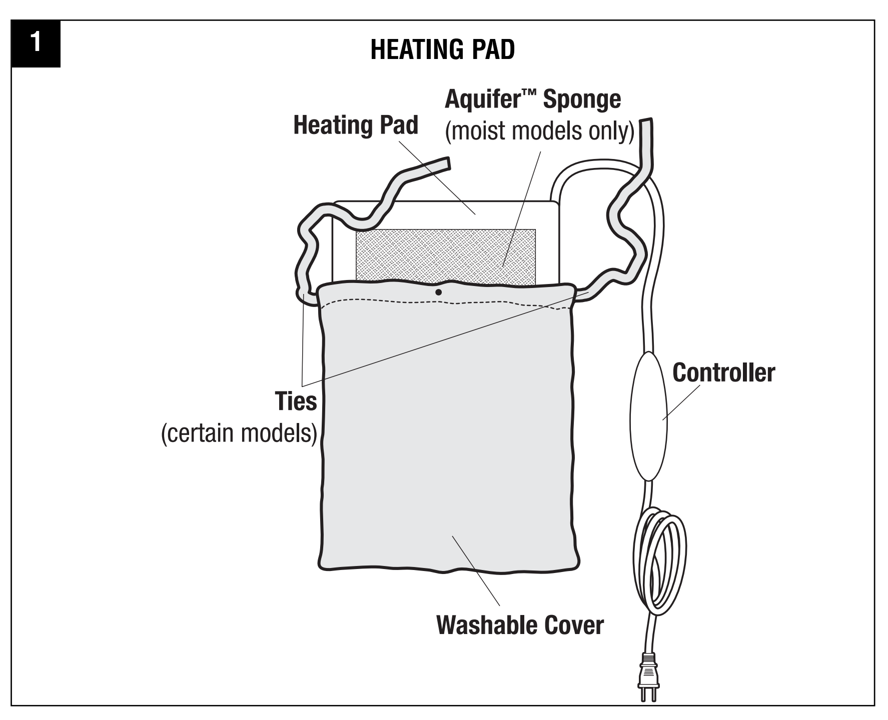
**Please do not return this product to the store.**
**Contact Kaz Consumer Relations – we can help you.**

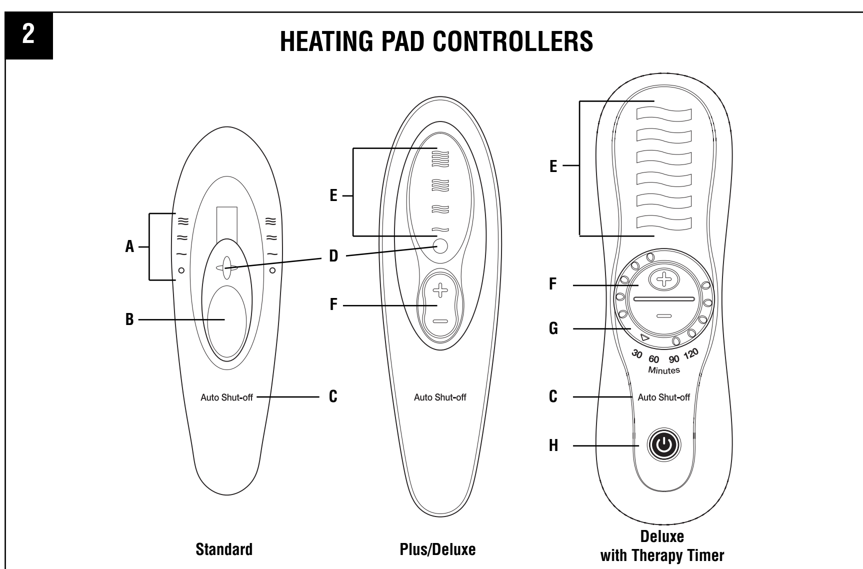
**Call: 1-800-477-0457 weekdays 7:30am – 7:00pm EST**

**Email: consumerrelations@kaz.com**

**Write:**

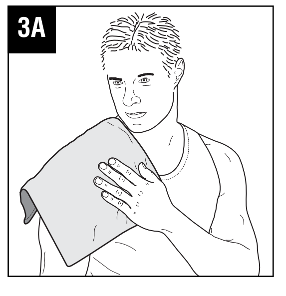
**Kaz, Incorporated**
**Consumer Relations Dept.**
**250 Turnpike Rd.**
**Southborough, MA 01772 USA**



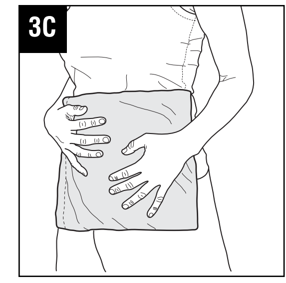

- **A. Heat Settings: High, Medium, Low and Off**
- **B. Heat Setting Slide Switch**
- **C. Certain Models**
- **D. Power/Auto Shut-off Light**
- **E. Heat Setting Lights**
- **F. Heat Setting Switch**
- **G. Therapy Timer Dial**
- **H. Power Button/Auto Shut-off Light**

ENGLISH

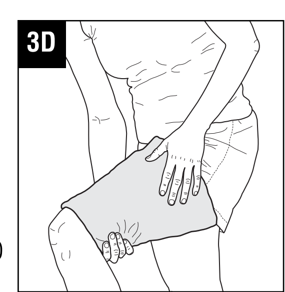









## Dry Heat Therapy




1. Insert the pad into the cloth cover. (see Figure 1)
2. Plug the power cord into a 120 volt AC electrical outlet.
3. For Standard and Plus/Deluxe models, set controller to desired setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting. (See figure 2)
4. Place the pad on the area to be treated – See Figures 3A-D for examples of how to position heating pad.
5. Turn pad off and unplug power cord when finished.

## Moist Heat Therapy

1. Insert the pad into the cloth cover. (see Figure 1, do not insert Aquifer™ sponge yet)
2. Saturate the Aquifer™ sponge with warm water and wring out the excess.
3. Place the sponge on the heating pad inside the cloth cover.
4. Plug the power cord into a 120 volt AC electrical outlet.
5. For Standard and Plus/Deluxe models, set controller to desired setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting. (See figure 2)
6. Place the pad on the area to be treated with the Aquifer™ sponge side against your body. See Figure 3A-D for examples of how to position heating pad.
7. Turn pad off and unplug power cord when finished.

## Standard and Plus/Deluxe Auto Shut-off

Check figure 2 to determine which controller you have. For the Standard and Plus/Deluxe models, your heating pad is equipped with a special safety feature designed to shut the heating pad off after 60 minutes of use. When the automatic shut-off feature turns the pad off, a light on the controller flashes slowly to let you know the pad has shut off. To restart the pad, set the controller to off and reselect the desired heat setting.

## Deluxe with Therapy Timer

Check figure 2 to determine which controller you have. For Deluxe with Therapy Timer model, your heating pad is equipped with a selectable auto shut-off. Your pad is designed to automatically shut-off after 30 to 120 minutes - the time depends on which of the 4 auto shut-off timer choices you select. When the auto shut-off feature turns off the pad, the power button will flash. To restart the pad, simply press the power button and reselect the desired heat setting.

# CARE AND CLEANING

- Machine wash cloth cover in cool water, using a mild detergent.
- Hang dry or tumble dry on a cool setting.
- Wipe the pad clean with a damp cloth, do not use chemicals.
- **DO NOT IMMERSE OR WET CONTROLLER.**

# COMMONLY ASKED QUESTIONS

**Q: I was using my heating pad and now it isn't producing heat and the controller is flashing.**
**A:** This heating pad is equipped with an automatic shut-off safety feature to shut itself off. Restart Standard and Plus/Deluxe controllers by setting the controller to off and reselecting the desired heat setting. For Deluxe with Therapy Timer model, press the flashing power button first, then set controller to desired setting to restart pad. Please review figure 2 to determine which model you have.

**Q: How fast should my heating pad heat-up?**
**A:** Your heating pad is specially designed for the fastest heat-up allowed by the national recognized independent test laboratory that the electronics industry relies on for safety testing. Your heating pad should reach the high temperature setting in less than 10 minutes.

**Q: My heating pad doesn't feel hot enough?**
**A:** Your heating pad is specially designed for the highest heat allowed by the national recognized independent test laboratory that the electronics industry relies on for safety testing.

**Q: How come I can't lie or sit on my heating pad**
**A:** Lying or sitting on the pad could damage the wires in the pad. Check lay and breath for correct usage. It's also very important to avoid folding or creasing the pad. Additionally, the pad needs to have one side exposed to the open air at all times so it can breath for safe operation. Using the pad any other way could cause damage to the pad or cause severe burns.

**Q: Why is the light on the controller lit when I'm not using my heating pad — I'd prefer it off.**
**A:** The Plus and Deluxe models are equipped with an extra safety feature to help alert you to unplug your heating pad after use.

# WARRANTY

This heating pad is warranted against defective material or workmanship from the date of purchase. The length of the warranty is:

| | |
|---|---|
| Deluxe | Lifetime |
| Plus | 5 years |
| Standard | 3 years |

Any defective part will be repaired or replaced at no charge as long as it has not been repaired or tampered with and was used according to these printed instructions. Any charges incurred to ship the product back for replacement are the sole responsibility of the consumer. This warranty gives you specific legal rights as well as other rights, which vary from state to state.

# CONTACT US

If you experience unsatisfactory operation or have any questions or comments, call the Kaz Consumer Relations Department at 800-477-0457 or write to:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

You can also email Kaz at consumerrelations@kaz.com.

Please be sure to include the model number of the unit, as well as a detailed description of how the pad is operating.

**Do not return product to store.**

# IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## NO DESTRUIR

**PELIGRO:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, SACUDIDAS ELECTRICAS E INCENDIO, ESTE PRODUCTO DEBE EMPLEARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES.

1. LEA TODAS LAS IBSTRUCCIONES.
2. NO UTILICE LA ALMOPHADILLA MIENTRAS DUERME.
3. NO APLIQUE LA ALMOHADILLA A UN BEBÉ.
4. LA ALMOHADILLA NO DEBE SER APLICADA A PERSONAS DISCAPACIDADAS, DORMIDAS, EN ESTADO INCONSCIENTE O QUE PADECEN DE MALA CIRCULACIÓN O DIABETES, AL MENOS QUE SEAN SUPERVISADAS CUIDADOSAMENTE.
5. NO UTILICE LA ALMOHADILLA ELÉCTRICA CUANDO HAYAN SÍNTOMAS DE UNA APENDICITIS. CONSULTE AL MÉDICO.
6. NO UTILICE LA ALMOHADILLA EN PARTES DEL CUERPO DONDE LA PIEL CAREZCA DE SENSIBILIDAD.
7. PUEDEN PRODUCIRSE QUEMADURAS SEA CUAL FUERE LA TEMPERATURA SELECCIONADA. REVISE CON FRECUENCIA LA PIEL QUE SE ENCUENTRA DEBAJO DE LA ALMOHADILLA.
8. NO UTILICE LA ALMOHADILLA EN UN AMBIENTE DONDE ES ABUNDANTE EL OXÍGENO.
9. NUNCA UTILICE LA ALMOHADILLA SIN LA FUNDA.
10. **NO UTILICE ALFILERES U OTROS OBJETOS METÁLICOS PARA SUJETAR LA ALMOHADILLA.**
11. **NO SE SIENTESOBRELA ALMOHADILLA NI LA APLASTE. NO LA DOBLE EN DOS. SIEMPRE COLOQUE LA ALMOHADILLA SOBRE EL CUERPO, NUNCA DEBAJO DE ÉL. NUNCACOLOQUE LA ALMOHADILLA ENTRE EL CUERPO Y UNA SILLA, UN SOFÁ, UNA CAMA O UNA ALMOHADA.**
12. **JAMAS TIRE DEL CABLE DE ELECTRICIDAD NI LO UTILICE PARA ASIR LA ALMOHADILLA. DESENCHUFE LA ALMOHADILLA CUANDO NO LA ESTÉ UTILIZANDO.**
13. NO UTILICE LA ALMOHADILLA AL AIRE LIBRE.
14. NO UTILICE LA ALMOHADILLA CON LINIMENTOS BÁLSAMOS O UNGÜENTOS QUE CONTENGAN INGREDIENTES GENERADORES DE CALOR, YA QUE PUEDEN PRODUCIRSE QUEMADURAS EN LA PIEL.
15. EXAMINE CUIDADOSAMENTE LA FUNDA INTERNA ANTES DE CADA USO. DESHECHE LA ALMOHADILLA SI LA FUNDA INTERNA MUESTRA INDICIOS DE DETERIORO.
16. CUANDO NO LA ESTÉ UTILIZANDO, GUARDE LA ALMOHADILLA EN ESTA CAJA Y COLÓQUELA EN UN LUGAR FRESCO Y SECO.
17. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

ESTE APARATO TIENE UN ENCHUFE POLADIZADO (UNA DE LAS CLAVIJAS ES MÁS ANCHA QUE LA OTRA). PARA SU SEGURIDAD, EL ENCHUFE SOLO PUEDE INTRODUCIRSE EN UNA TOMA DE CORRIENTE POLARIZADA EN UNA DIRECCIÓN. SI NO PUEDE INTRODUCIR EL ENCHUFE COMPLETAMENTE EN LA TOMA DE CORRIENTE, INVIÉRTALO. SI AUN ASÍ NO PUEDE ENCHUFARLO, COMUNÍQUESE CON UN ELECTRICISTA CALIFICADO. NO INTENTE ANULAR ESTA CARACTERÍ STICA DE SEGURIDAD.

# INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

La terapia a base de calor produce relajamiento en los músculos y alivia dolor y aflicción en las coyunturas. Por medio de la estimulación de la circulación de la sangre la terapia a base de calor puede ayudar en el proceso de curación. Finalmente, el calor puede producir un aumento moderado de calidez y flexibilizar los músculos antes de practicar ejercicio. La tecnología Aquifer$^{MR}$ de escape de humedad a tiempo determinado produce una penetración mas profunda de calor que el calor seco por si solo. Los médicos recomienden calor húmedo.

Si usted ha adquirido una almohadilla de calor seco, puede mojar ligeramente la funda o usar un paño paral lavarse para ayudaren la diseminación de calor humado a la zona afectada – véase las siguientes instrucciones.

Los productos Kaz de terapia a base de calor alivian dolor el en la espalda, el dolor menstrual, el artritis y el dolor muscular. Por favor tome nota que para operar en forma segura, la almohadilla debe estar colocada sobre la zona afectada, no debajo de su cuerpo. (Véase las Figuras 3A-D).

ESPAÑOL

## IMPORTANTE

**No debe devolver el producto donde lo compró ni a Kaz.**
**Comunique con nuestro servicio al cliente, podemos ayudarle.**

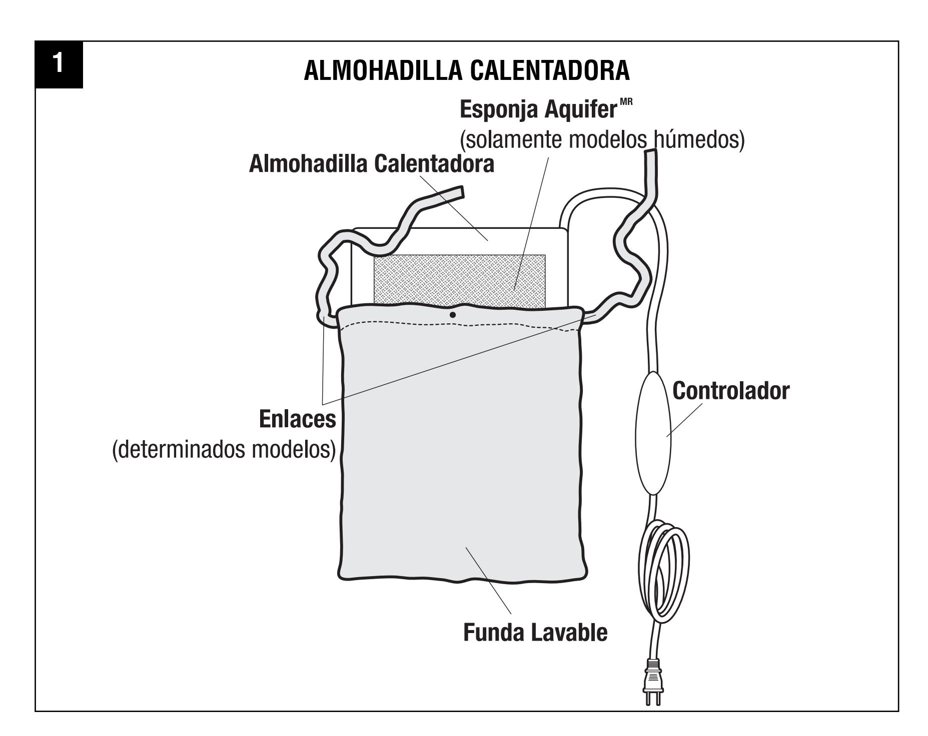
**Llame al : 1 800 477-0457 los días laborables de las 7:30 a las 19 horas (horas local EST)**

**Correo electrónico: consumerrelations@kaz.com**

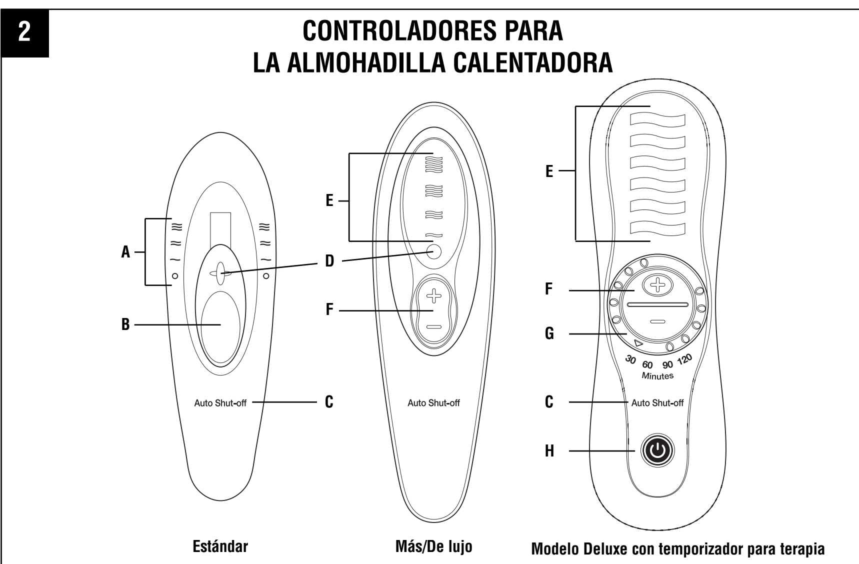
**O escriba a :**

**Kaz, Incorporated**
**Consumer Relations Dept.**
**250 Turnpike Rd.**
**Southborough, MA 01772 USA**

## 1 ALMOHADILLA CALENTADORA




## 2 CONTROLADORES PARA LA ALMOHADILLA CALENTADORA




**A. Niveles de calor: Alto, Mediano, Bajo, y Apagado**

**B. Conmutador corredizo para regular el calor**

**C. Determinados modelos**

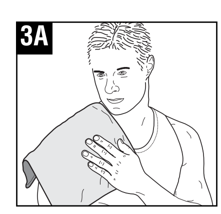
**D. Luz del apagador automático de potencia**

**E. Luces de regulación de calor**

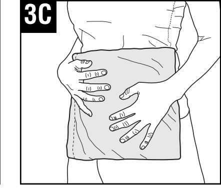
**F. Conmutador de Control de Calor**

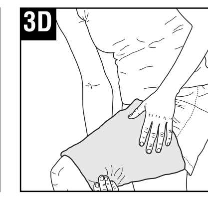
**G. Esfera del temporizador para terapia**

**H. Accione la Luz de Válvula de Botón/Auto**










## Terapia de Calor Seco

1. Introduzca la almohadilla en la funda de tela. (Véase la FIGURA 1)
2. Enchufe el cordon eléctrico en una salida de 120 voltios.
3. En los modelos Standard y Plus/Deluxe, coloque el controlador en el nivel deseado. Para el modelo Deluxe con temporizador para terapia, pulse primero el interruptor de alimentación que parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada. pulse primero el botón de encendido a luz intermitente y luego seleccione el nivel deseado. (Ver la figura 2)
4. Coloque la almohadilla sobre la zona afectada - Véase la Figura 3A-D donde se muestran varios ejemplos de como colocar la almohadilla.
5. Cuando haya terminado, apague la almohadilla y desenchufe el cordón eléctrico.

## Terapia de Calor Húmedo

1. Introduzca la almohadilla en la funda de tela. (Vease la Figura1. No introduzca la esponja Aquifer[MR] todavía)
2. Sature la esponja Aquifer[MR] con agua tibia y después elimine el exceso.
3. Coloque la esponja sobre la almohadilla dentro de la funda de tela.
4. Enchufe el cordón de potencia en una salida eléctrica de 120 voltios AC.
5. Para los modelos Standard y Plus/Deluxe, ajuste el selector en la posición deseada. Para el modelo Deluxe con temporizador par terapia, pulse primero el interruptor de alimentación qu parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada.)
6. Coloque la almohadilla en la zona afectada, el lado con la esponja Aquifer pegado al cuerpo. Véase en las figuras 3A a 3D cómo puede colocar la almohadilla térmica.
7. Cuando haya terminado, apague la almohadilla y desenchufe el cordón eléctrico.

## Modelos Standard y Plus/Deluxe con Apague Automático

Verifique la figura 2 para determinar qué tipo de conmutador de control tiene. En los modelos Standard y Plus/Deluxe, la almohadilla está equipada de un dispositivo especial de seguridad diseñado para apagar la almohadilla al término de 60 minutos de uso. Cuando el apagador automático apaga la corriente en la almohadilla, la luz del conmutador de control oscilará lentamente para avisarle que la almohadilla se ha apagado. Para encender la almohadilla de nuevo, ajuste el controlador y seleccione de nuevo el nivel de calor deseado.

## Modelo Deluxe con Para Terapia

Verifique la figura 2 para determinar qué tipo de conmutador de control tiene. La almohadilla térmica del modelo Deluxe con temporizador para terapia posee la opción de parada automática. Esta almohadilla está diseñada para apagarse automáticamente en un término de 30 a 120 minutos – usted puede elegir la duración entre cuatro opciones de apague. Cuando el dispositivo automático apague la almohadilla, el botón de encendido brillará. Para volver a calentar la almohadilla, simplemente pulse el botón de encendido y vuelva a seleccionar el nivel de calor deseado.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

- Lave a maquina la funda de tela, usando agua fresca y un detergente suave.
- Seque colgando o agitando en la maquina a un nivel fresco.
- Lave la almohadilla con un paño mojado. No use sustancias químicas.
- **NO SUMERJA EN AGUA O MOJE EL CONTROLDOR.**

# PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

**Q: Yo estaba usando mi almohadilla calentadora pero ahora no está produciendo calor y la luz del controlador está centellando.**

**A:** La almohadilla está equipada con un dispositivo de seguridad de apague automático. Para reposicionar el controlador de los modelos Standard y Plus/Deluxe, coloque el controlador en posición 'Off' y seleccione el nivel de calor deseado. Para el modelo Deluxe con temporizador para terapia, pulse primero el interruptor de alimentación que parpadea y seguidamente, ajuste el selector en la posición deseada para poner la almohadilla en marcha. Véase la figura 2 para determinar el modelo.

**Q: ¿A qué velocidad debe calentarse mi almohadilla calentadora?**

**A:** La industria electrónica se basa en normas establecidas por un laboratorio de pruebas independiente reconocido a nivel nacional para comprobar la seguridad de sus productos. Cumpliendo con estas normas, esta almohadilla ha sido diseñada especialmente para calentarse en el menor tiempo permitido por estas normas. La almohadilla debe alcanzar la temperatura máxima en menos de 10 minutos.

**Q: No siento que mi almohadilla calentadora está produciendo suficiente calor.**

**A:** La industria electrónica se basa en normas establecidas por un laboratorio de pruebas independiente reconocido a nivel nacional para comprobar la seguridad de sus productos. Cumpliendo con estas normas, esta almohadilla ha sido diseñada especialmente para alcanzar la más alta temperatura permitida por estas normas.

**Q: ¿Porqué no puedo acostarme o sentarme en mi almohadilla calentadora?**

**A:** Si uno se acuesta o se siente sobre la almohadilla, esto podrá causar daño a los alambres que están en la almohadilla. Asegúrese que nadie se eche sobre la almohadilla y que se exponga al aire libre.. También es importante no doblar o arrugarla almohadilla. Además, la almohadilla siempre debe
tener una superficie expuesta al aire para una operación segura. Si se usa la almohadilla de otra manera esto puede causar daño a la almohadilla o causar quemaduras.

**Q: ¿Porqué queda encendida la luz en el controlador cuando no estoy usando mi almohadilla calentadora? Prefiero que esté apagada.**

**A:** Los modelos Plus y Deluxe incluyen un elemento de seguridad que le avisan cuando debe desenchufar su almohadilla después de usarla.

# GARANTIA

Esta almohadilla está garantizada contra defectos materiales o de mano de obra desde la fecha en que usted la compra. La duración de la garantía es:

| | |
|---|---|
| Modelo Deluxe | Por toda la vida |
| Modelo Plus | 5 años |
| Modelo Standard | 3 años |

Cualquier elemento defectuoso será reparado o reemplazado a menos que haya sido maltratado y no se ha usado de acuerdo con estas instrucciones impresas. Cualquier costo de envío del producto para reparar o reemplazar es enteramente la responsabilidad del consumidor. Esta garantía otorga derechos legales específicos, y otros derechos que varían de un estado a otro.

# COMUNÍQUESE CON NOSOTROS

Si usted experimenta problemas en la operación de la almohadilla o nos quiere hacer una pregunta o comentario, llame al Departamento de Relaciones Consumidoras de la compañía Kaz. El numero de teléfono es 800-477-0457. O comuníquese por carta a:

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

También puede escribirnos por correo electrónico a: consumerrelations@kaz.com.

Por favor incluya el número del respectivo modelo, y una descripción detallada del rendimiento de la almohadilla.

**No devuelva el producto al almacén donde lo compró.**

# IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## NE PAS DÉTRUIRE

**DANGER :** POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, DE CHOCS ÉLECTRIQUES OU D'INCENDIE, CE PRODUIT DOIT ÊTRE UTILISÉ CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES SUIVANTES.

1. LIRE TOUTES LES CONSIGNES.
2. NE PAS UTILISER PENDANT LE SOMMEIL.
3. NE PAS UTILISER SUR UN JEUNE ENFANT.
4. CE COUSSIN NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ SUR NI PAR UNE PERSONNE INVALIDE, UNE PERSONNE QUI DORT OU EST INCONSCIENTE, NI SUR UNE PERSONNE SOUFFRANT DE TROUBLES DE CIRCULATION SANGUINE OU DE DIABÈTE, SAUF SOUS UNE SURVEILLANCE ÉTROITE.
5. NE PAS UTILISER UN COUSSIN CHAUFFANT EN PRÉSENCE DE SYMPTÔMES D'APPENDICITE. CONSULTER UN MÉDECIN.
6. NE PAS UTILISER SUR DES RÉGIONS INSENSIBLES DE LA PEAU.
7. LES BRÛLURES PEUVENT SURVENIR QUEL QUE SOIT LE RÉGLAGE DE LA COMMANDE. VÉRIFIER SOUVENT LA PEAU SOUS LE COUSSIN.
8. NE PAS UTILISER DANS UN ENVIRONNEMENT RICHE EN OXYGÈNE.
9. NE JAMAIS UTILISER LE COUSSIN SANS SA GAINE PROTECTRICE.
10. **NE PAS UTILISER D'ÉPINGLES NI AUCUN AUTRE OBJET MÉTALLIQUE POUR FIXER LE COUSSIN EN PLACE.**
11. **NE PAS S'ASSEOIR SUR LE COUSSIN NI L'ÉCRASER – NE PAS LE PLIER SELON UN ANGLE AIGU. TOUJOURS PLACER LE COUSSIN SUR LE CORPS ET NON SOUS LE CORPS. NE JAMAIS PLACER LE COUSSIN ENTRE VOUS ET UNE CHAISE, UN CANAPÉ, UN LIT OU UN OREILLER.**
12. **NE JAMAIS TIRER LE COUSSIN PAR LE CORDON D'ALIMENTATION. NE PAS UTILISER LE CORDON EN GUISE DE POIGNÉE. DÉBRANCHER LE COUSSIN LORSQU'IL NE SERT PAS.**
13. NE PAS UTILISER À L'EXTÉRIEUR.
14. NE PAS UTILISER LE COUSSIN AVEC UN BAUME, UN ONGUENT OU UNE POMMADE QUI CONTIENT DES INGRÉDIENTS DÉGAGEANT DE LA CHALEUR; CELA POURRAIT CAUSER DES BRÛLURES CUTANÉES.
15. EXAMINER SOIGNEUSEMENT L'INTÉRIEUR DE LA GAINE PROTECTRICE AVANT CHAQUE USAGE. JETER LE COUSSIN SI L'INTÉRIEUR DE LA GAINE PRÉSENTE QUELQUE SIGNE DE DÉTÉRIORATION QUE CE SOIT.
16. LORSQU'ON NE L'UTILISE PAS, RANGER LE COUSSIN DANS SA BOÎTE, DANS UN ENDROIT SEC ET FRAIS.
17. CONSERVER CES CONSIGNES.

PAR MESURE DE SÉCURITÉ, CET APPAREIL EST POURVU D'UNE FICHE POLARISÉE (UNE LAME EST PLUS LARGE QUE L'AUTRE). CETTE FICHE NE PEUT ÊTRE INSÉRÉE QUE D'UNE SEULE MANIÈRE DANS UNE PRISE POLARISÉE. SI LA FICHE NE S'INSÈRE PAS COMPLÈTEMENT DANS LA PRISE, TOURNER LA FICHE. SI ELLE NE S'INSÈRE TOUJOURS PAS, COMMUNIQUER AVEC UN ÉLECTRICIEN. NE PAS TENTER DE CONTOURNER CETTE MESURE DE SÉCURITÉ.

# CONSIGNES D'UTILISATION

La thérapie par la chaleur détend les muscles et soulage les douleurs articulaires et autres. En augmentant le débit sanguin dans la région blessée, la thérapie par la chaleur peut aider à accélérer la guérison. Enfin, la chaleur peut réchauffer et détendre efficacement les muscles raides avant l'exercice. La technologie de libération prolongée de l'humidité de Aquifer$^{MD}$ permet une pénétration de la chaleur plus profonde qu'avec la chaleur sèche seulement. La chaleur humide est recommandée par les médecins.

Si vous avez acheté un coussin chauffant à chaleur sèche, vous pouvez soit humidifier la gaine soit utiliser une serviette afin de fournir de la chaleur humide à la région blessée. Voir les consignes cidessous.

KLes produits de thérapie par la chaleur de Kaz procurent un soulagement des douleurs dorsales, menstruelles, arthritiques et musculaires. Il est à noter que, pour des raisons de sécurité, le coussin doit être placé sur la région blessée, mais pas sous le corps (voir Figure 3A-D).

# IMPORTANT

**Veuillez ne pas renvoyer ce produit au magasin ni à nous. Communiquez avec le Service à la clientèle de Kaz – nous pouvons vous aider.**

**Composez : 1 800 477-0457 les jours de semaine, de 7h 30 à 19 h, HNE**

**Courriel : consumerrelations@kaz.com**

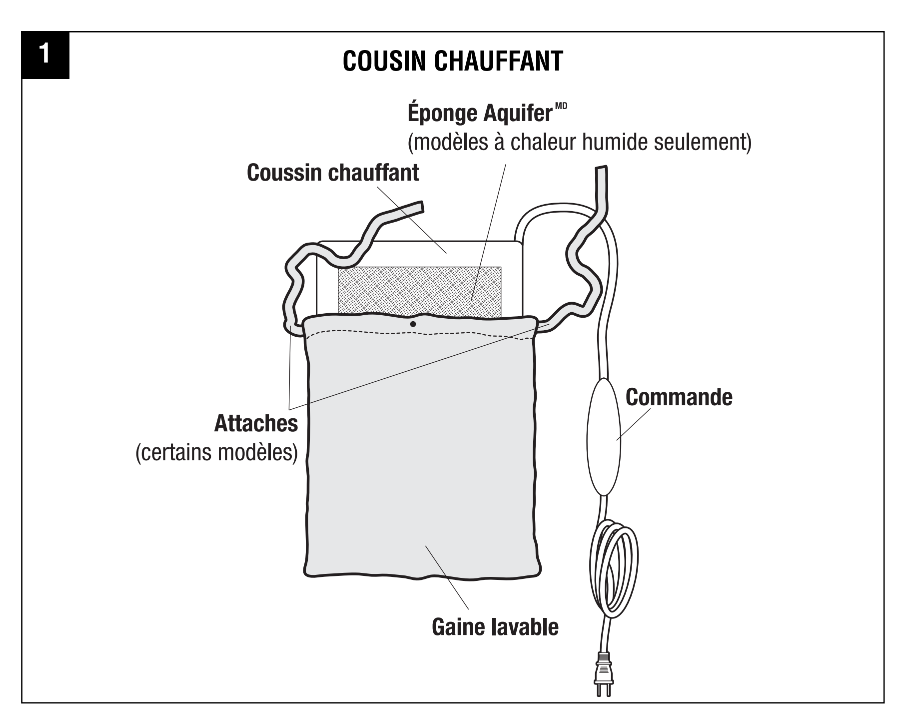
**Ou écrivez à :**

**Kaz, Incorporated**
**Consumer Relations Dept.**
**250 Turnpike Rd.**
**Southborough, MA 01772 USA**

FRANÇAIS

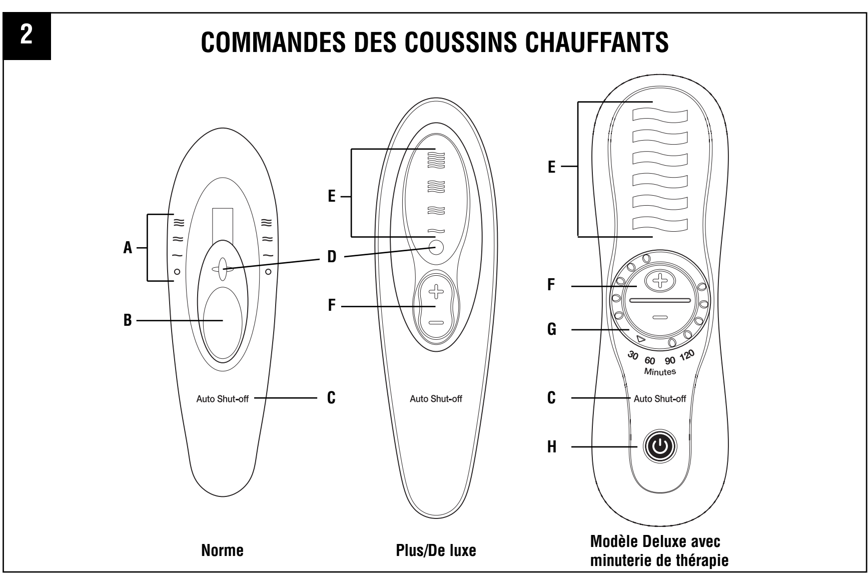
1

## COUSIN CHAUFFANT




2

## COMMANDES DES COUSSINS CHAUFFANTS




**A.** **Réglages de la chaleur : élevé, moyen, bas et éteint**

**B.** **Commutateur à glissière de réglage de la chaleur**

**C.** **Certains modèles**

**D.** **Voyant marche-arrêt automatique**

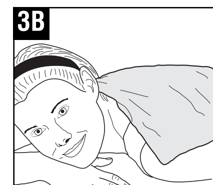
**E.** **Voyants de réglage de la chaleur**

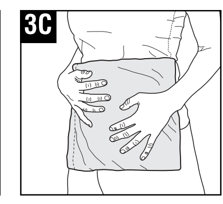
**F.** **Commutateur de réglage de la chaleur**

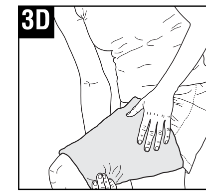
**G.** **Cadran de la minuterie de thérapie**

**H.** **Alimenter la Bouton/Auto Lumière D'arrête**










## Thérapie par la chaleur sèche

1. Insérer le coussin dans sa gaine en tissu (voir Figure 1).
2. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.
3. Pour les modèles Standard et Plus/Deluxe, régler la commande au réglage désiré.Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré.(Voir figure 2.)
4. Placer le coussin sur la région à traiter. Se référer aux Figures 3A-D pour voir les différentes façons de placer le coussin.
5. Mettre le coussin hors tension et le débrancher quand on ne s'en sert plus.

## Thérapie par la chaleur humide

1. IInsérer le coussin dans sa gaine en tissu (voir Figure 1; ne pas insérer l'éponge Aquifer[MD] maintenant).
2. Saturer l'éponge Aquifer[MD] d'eau tiède puis la tordre pour enlever l'excédent d'eau.
3. Placer l'éponge sur le coussin chauffant à l'intérieur de la gaine en tissu.
4. Brancher le cordon d'alimentation dans une prise de courant de 120 volts c.a.
5. Pour les modèles Standard et Plus/Deluxe, régler la commande au réglage désiré. Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré.
6. Placer le coussin sur la région à traiter, le côté avec l'éponge Aquifer contre le corps. Se référer aux figures 3A à 3D pour voir des façons de placer le coussin chauffant.
7. Mettre le coussin hors tension et le débrancher quand on ne s'en sert plus.

## Arrêt automatique des modèles Standard et Plus/Deluxe

Se référer à la figure 2 pour déterminer le type de commande. Les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe sont dotés d'un dispositif spécial de sécurité conçu pour éteindre le coussin chauffant après 60 minutes d'utilisation. Quand le dispositif d'arrêt automatique éteint le coussin, un voyant sur la commande clignote lentement afin d'indiquer que le coussin ne chauffe plus. Pour le remettre en marche, régler la commande en position d'arrêt (Off) et sélectionner à nouveau le réglage de chaleur désiré.

## Modèle Deluxe avec minuterie de thérapie

Se référer à la figure 2 pour déterminer le type de commande. Les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe sont dotés d'un dispositif spécial de sécurité conçu pour éteindre le coussin chauffant après 60 minutes d'utilisation. Quand le dispositif d'arrêt automatique éteint le coussin, un voyant sur la commande clignote lentement afin d'indiquer que le coussin ne chauffe plus. Pour le remettre en marche, régler la commande en position d'arrêt (Off) et sélectionner à nouveau le réglage de chaleur désiré.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Laver la gaine en tissu à la machine, à l'eau froide et en utilisant un savon doux.
- Étendre pour faire sécher ou faire sécher à la machine à basse température.
- Nettoyer le coussin à l'aide d'un chiffon humide; ne pas utiliser de produits chimiques.
- **ÉVITER D'IMMERGER OU DE MOUILLER LA COMMANDE.**

# QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**Q: Pendant que j'utilisais mon coussin chauffant, il a arrêté de produire de la chaleur et un voyant s'est mis à clignoter sur ma commande.**

**A:** Ce coussin chauffant est doté d'un dispositif de sécurité qui éteint automatiquement le coussin. Pour remettre en marche les coussins chauffants de modèles Standard et Plus/Deluxe, réglez la commande en position d'arrêt (OFF), puis sélectionnez de nouveau le réglage de chaleur désiré. Pour le modèle Deluxe avec minuterie de thérapie, appuyer d'abord sur le bouton d'alimentation qui clignote, puis régler la commande au réglage désiré pour remettre le coussin en marche. Se référer à la figure 2 pour déterminer le modèle.

**Q: En combien de temps est-ce que mon coussin chauffant devrait se réchauffer?**

**A:** Votre coussin chauffant est spécialement conçu pour se réchauffer dans les plus courts délais permis par le laboratoire national officiel d'essai indépendant sur lequel l'industrie électronique se fie en matière de vérification de sécurité. Votre coussin chauffant devrait atteindre le plus haut degré de température (High) en moins de dix minutes.

**Q: Mon coussin chauffant ne me semble pas assez chaud.**

**A:** Votre coussin chauffant est spécialement conçu pour atteindre le plus haut degré de chaleur permis par le laboratoire national officiel d'essai indépendant sur lequel l'industrie électronique se fie en matière de vérification de sécurité.

**Q: Pourquoi ne puis-je pas m'étendre ou m'asseoir sur mon coussin chauffant?**

**A:** S'étendre ou s'asseoir sur le coussin pourrait endommager les fils à l'intérieur de celui-ci. S'assurer qu'on ne s'étend pas sur le coussin et que celui-ci est exposé à l'air libre. Il est aussi très important d'éviter de plier ou de tordre le coussin. De plus, pour des raisons de sécurité, le coussin doit avoir un côté exposé à l'air libre en tout temps afin de permettre à la chaleur de circuler. Utiliser le coussin de toute autre façon pourrait endommager le coussin ou causer des brûlures.

**Q: Pourquoi est-ce que le voyant sur la commande est allumé lorsque je n'utilise pas mon coussin? Je préférerais qu'il soit éteint.**

**A:** Les modèles Plus et De luxe sont dotés d'un dispositif de sécurité supplémentaire qui vous fait penser à débrancher votre coussin chauffant après usage.

# GARANTIE

Ce coussin chauffant est garanti contre tout vice de matière ou de main-d'œuvre à compter de la date d'achat. La durée de la garantie est de :

| | |
|---|---|
| Deluxe | À vie |
| Plus | 5 ans |
| Standard | 3 ans |

Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée gratuitement si elle n'a pas été réparée ou modifiée et si le coussin a été utilisé selon les présentes instructions. Tous les frais de transport et de manutention pour fin de remplacement du produit est la responsabilité exclusive du consommateur. Cette garantie vous confère des droits précis, reconnus par la loi, ainsi que d'autres droits qui diffèrent d'une région à l'autre.

# POUR NOUS JOINDRE

En cas d'insatisfaction ou pour toute question ou remarque, communiquer avec le Service à la clientèle de Kaz, au 1 800 477-0457 ou écrire à :

Kaz, Incorporated
Consumer Relations Dept.
250 Turnpike Rd.
Southborough, MA 01772 USA

Ou encore, envoyer un courriel à Kaz à consumerrelations@kaz.com.

Prière de spécifier le numéro de modèle du produit, ainsi qu'une description détaillée expliquant en quoi le coussin est défectueux.

**Ne pas retourner le produit au magasin.**

by / de / par kaz

*Manufacturing Quality Healthcare Products for Over 75 Years*
*Fabricando productos de atención de la salud de calidad durante más de 75 años*
*Fabriquant des produits de soins de santé de qualité depuis plus de 75 ans*


www.kaz.com
Made in China / Hecho en China/ Fabriqué en Chine

P/N: P.0640-E